

REVOLUTION



MEĐUNARODNA IZLOŽBA / NEW MEDIA GALLERY / INTERNATIONAL EXHIBITION

NOW & FOREVER
ZADAR 19/29//05///2011

**NEW MEDIA GALLERY Izložba/Exhibition:
REVOLUTION NOW AND FOREVER
19//29//05///2011////Zadar//////Croatia**

„...We are the revolt of the spirit; we believe that revolution is the inevitable vengeance of a spirit humiliated with your doings. We are not utopians; we can conceive this revolution only as a social form. If anywhere there are men and women who have seen a coalition form against them (traitors to everything that is not freedom, rebels of every sort, prisoners of common law), let them never forget that THE IDEA OF REVOLUTION IS THE BEST AND MOST EFFECTIVE SAFEGUARD OF THE INDIVIDUAL.“

La Révolution surréaliste, NO.5, Paris 1925

Broj umjetnika // Number of artists // 33

Broj umjetničkih radova // Number of artworks // 20

Umjetničke discipline // art disciplines // video art/game art/performance/action/installation/musical performance/film/public space intervention/animation/video performance///

Strategije // Strategies // reminescencija/trajanje u vremenu/trajanje u prostoru/interakcija/parola/poruka/linija/nadrealizam/građanska svijest/kompjutorska igrica/teorija/društvo spektakla/buka/riječi/glazba/facebook/abeceda za gluhonijeme/zvuk/razgovor/slika/nevidljiva arhitektura///

Ključne riječi // keywords // generalno gledajući/narodna predaja/crvena nit/krstarica Potemkin/sljepilo/Molotov koktel/neka tebi kušin bude stina/ART-Qaeda/revolucija/post mortem/ekonomija/nezavisna scena/Zarausk/Egipat/protesti studenata/London/Japan/Taiwan/zemlja sa greškom/zrno žita/uvjetovani kaos/politika/evolucija/revolucija/snošaj/queer/reforma/znanje/kaos/smrt/ljubav/revolucija///

Kustosi // Curators // Boris Kadin / Natasha Kadin

Tehnički direktor // Technical director // Juraj Aras

Tehnički dizajn // Technical design // Shome

Grafički dizajn // Graphic design // Shome / Đurđica Katić

Slika na naslovnici // Front picture // Marija Barkić // Politički uvjetovani kaos Produkcija / Production // NMG // Teatro Verrdi // Mavena

Donatori / Donors // Ministarstvo kulture RH // Grad Zadar // Županija zadarska Hvala / Thanks to // Kazalište lutaka Zadar // ZadART // klub ACME // Zadarsnova // Šigureca //

Gillian McIver (UK): PROJECT GAGARIN: A COLD WAR NOSTALGIA
Video / 8:30 // 2011.



Projekt je osobno sjećanje na Hladni rat kroz fragmente snimki napola upamćenih iz djetinjstva, nastao je kao revolucionarni i visoko politički čin prisvajanja slika iz medijima, u inat autorskog prava i oblika vlasništva. Iz tog razloga rad ne može biti prikazana u većini mjeseta.

The project is a personal memory of the Cold War through fragments of footage half remembered from childhood, it participates the revolutionary and highly political act of appropriation of media images, in defiance of copyright and forms of ownership. For this reason the work can't be shown in most places.

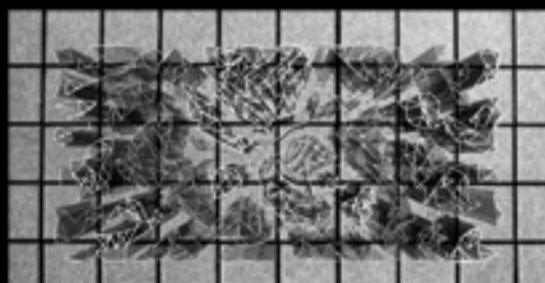
Dalibor Martinis: EGIPATSKE STUBE ODESE
Video / Data recovery // 2011.



Rad je nastao kao rezultat usporednog gledanja filma Krstarica Potemkin i video materijala o egipatskoj revoluciji na Facebooku. Krstarica Potemkin snimljena je u slavu Oktobarske revolucije u 8. godini sovjetske vlasti dok su FaceBook video dokumenti nastajali za vrijeme same revolucije i bili njen ključni čimbenik.

The work was created as a result of comparative viewing of the film Battleship Potemkin, and video materials about the Egyptian revolution on Facebook. Battleship Potemkin was shot in the glory of the October Revolution in the 8th year of the Soviet leadership, and Facebook video documents were created during the Revolution itself and were its key factor.

Kay Malek (Germany): ENVIRONMENT 001 | 004
Digital animation / 10:00 // 2011.



Revolucija mogućnosti: Istraživanje medija digitalne memorije sa svojim potencijalom da nastavi priču nakon što je autor završio pisanje. Tiha revolucija.

Revolution of possibilities: Exploring the media of digital memory with its potential to continue a story after the author has finished writing. A quiet revolution.

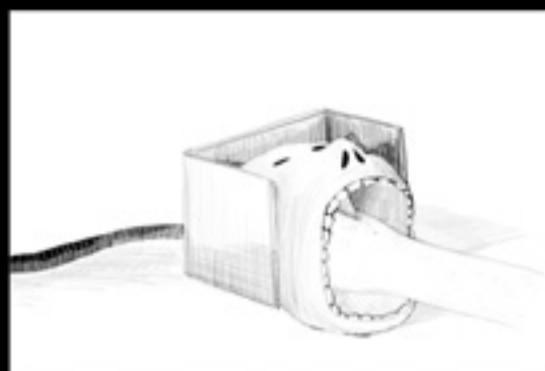
Josh Bricker (US): A GOOSE STEP OF A DIFFERENT COLOR
Video / 02:02 // 2011.



Svaki dio snimke i zvuka u ovom videu je namjerno „skinut“ s Interneta s namjerom da se napravi politički rad, kako u formi tako i u sadržaju, rad koji slavi revolucionarna svojstva inherentna na umjetnosti, kolaž i Internet.

Every piece of footage and sound in this video was intentionally harvested from the Internet with the intention of making a work political in both content and form, celebrating the revolutionary properties inherent to art, collage and the Internet.

lemeh42 (Italy): INNER KLANGE
digital animation / 09:47 // 2010.



Ovaj rad dobiva svoju inspiraciju iz istoimenog rada Kandinskog. Namjera je naslanjanje na odnos između zvuka i slike i pokušaj da se gledatelj „povede“ do porijekla zvuka, i doslovno i fizički. Ova animacija vodi gledatelja u snovito putovanje kroz genezu zvuka.

This work gets its inspiration from homonymous Kandinsky work. Intention is to reflect on the relation between sound and image and attempt to take the spectator to the origin of sound both literally and physically. This animation lead the spectator in a dreamlike voyage to the sound genesis.

Rino Efendić (Croatia): GENERALLY WATCHING
Video performance / 3:00 // 2011.



Rad "Generalno gledajući" nastao je ad hoc i bez posebne pripreme, ali sa sviješću o već debeloj "pripremljenosti" kroz političku i medijsku manipulaciju. Pa tako kao i Kunderina baka koja gledajući svoju krušku u dvorištu ne vidi iza ograde ruske tenkove koji dolaze, i ja brinem svoju brigu gledajući tako na dogadaj kojeg nisam sudionik pomažem sebi pojmiti situaciju kojoj ni kriv ni dužan sam.

The work was created ad hoc and without special preparation, but with awareness of the already thick "preparedness" through political and media manipulation. So as Kundera's grandma by watching the pear tree in the yard does not see the Russian tanks coming behind the fence, I myself worry of my own concern by looking at the event which I am not participating in, helping myself to conceive the situation for which I am not to blame.

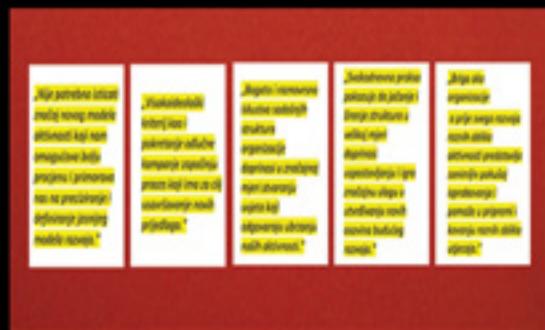
Guli Silberstein (UK): REFORM
Video / 04:20 // 2011.



Tri nedavne vijesti - studentski prosvjedi u Londonu, prosvjednici na mostu u Kairu i tsunami u Japanu - su dekonstruirani i prostorno i vremenski i re-stopljeni zajedno. Video prikazuje nepremostivi jaz između Stvarnog i njegove reprezentacije u digitalnom kodu. Deformacija za reformaciju.

Three recent news videos - students' protests in London, demonstrators on a bridge in Cairo, and the tsunami in Japan - are deconstructed both spatially and temporally and re-melded together. Showing the unbridgeable gap between the Real and its representation in digital code. A deformation for reformation.

Tina Erjavec (Croatia): POLITICAL REVOLUTION
Umjetnička akcija /// 2011.



Rad istražuje verbalnu mistifikaciju politikanskog vokabulara sveden na svojstveno umijeće, umijeće manipuliranja. Dolazi do revolucije profesionalnih demagogova. Prikazujem revoluiranje političke retorike do stupnja apsurda.

The work explores the verbal mystification of political vocabulary which is reduced to a characteristic skill, the skill of manipulation. It is coming to the Revolution of professional demagogues. The work is showing revolution of political rhetorics to the point of absurdity.

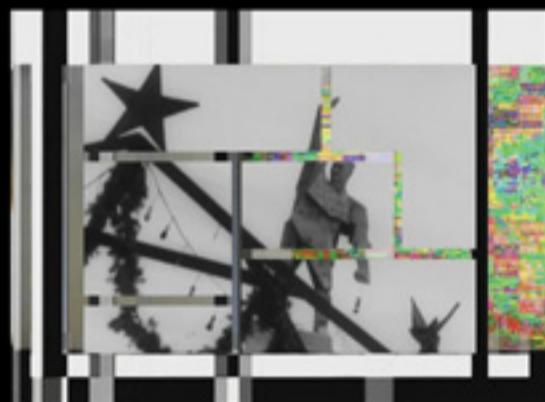
Boris Kadin (Croatia): MINE...BLIND...OURS
Umjetnička akcija / 90:00 // 2011.



Projekt se sastoji od akcije postavljanja poruka koje su sastavljene od grafičkog prikaza abecede za gluhotinjeme. Poruke koje vizualno kreiraju labirint govore o disfunkcionalnom društvu, o načinu na koji država reklamira samu sebe, o hendikepiranoj sadašnjosti koju živimo. Moja...slijepa...naša... je abortus svijeta koji nas okružuje...

The project consists of placing the messages that are composed of graphical displays of the alphabet for the deaf. Messages that create a visual labyrinth talk about dysfunctional society, the manner in which the state advertises itself, the handicapped present in which we live. Moja...slijepa...naša is the abortion of the world that surrounds us...

Michał Brzeziński (Poland): MODERN POST MORTEM
Video / 60:00 // 2008.



Slike iz kućnih arhiva osoba koje pripadaju post-punk kulturi ovdje su stavljenе rame uz rame sa slikama koje prikazuju tamnu stranu življenja u post-sovjetskoj stvarnosti i D. Vertova filma „Entuzijazam: Donbass simfonija“. Osim toga, film „Društvo spektakla“...

Images taken from the home archive of people belonging to post-punk culture were here put side by side with the pictures showing the dark side of living in a post-soviet reality and D. Vertov's film „Enthusiasm: Donbass Symphony“. Moreover, the film „The Society of the Spectacle“...

Antonio Santini (US / Puerto Rico): KILLER TRANNY
Video / 4:59 // 2011.



Killer Tranny je tužna parodija o homofobiji i auto-mržnji u gay zajednici, o ljutnji, zbuđenosti, glupim pitanjima i gay osveti. Film pokazuje kako se homofobija iz "straight" zajednica transferira u homoseksualne zajednice, kao alat koji se koristi za potvrdu dominacije i moći.

Killer Tranny is a sad parody about homophobia and self-hate in the gay community, about anger, confusion, stupid questions, and gay revenge. The film shows how homophobia from "straight" communities is transferred to homosexual communities, as a tool that can be used to assert dominance and power.



Isabelle Schneider (France): REVOL.....
Video / 5:19 // 2011.

Some friends,some words ... during holidaysand at this time the revolution in Arabian countries

Neki prijatelji, neke riječi ... tijekom blagdana te u ovom trenutku revolucija u arapskim zemljama

Wei-Ming Ho (Taiwan): THE ART-QAEDA PROJECT
Video / 07:04 // 2011.



Pomoću gerilske akcijske umjetnosti, ovaj projekt predstavlja razgovor između slike i ambijenta grada. Koristeći snažni projektor proiciramo slike u pokretu za prikaz zadržavajućih vizualnih vatrometa, kombinacijom okoliša i vizualne slike predstavljamo različite misli.

By means of guerrilla art action, this project presented the conversation between the images and the city environment. We use a high power projector to project the images in motion to display a stunning visual firework, environment and visual images to present different thoughts.

Selma Banić (Croatia): CROATIAN NATIONAL SURRENDER
Durational performance / 04:30:00 // 2011



Simbolika podignutih ruku nije samo poruka upućena institucijama odlučivanja, već je to i poziv na proces oslobađanja kroz umnožene procese individualnih odluka. To je gesta koja kaže: OK, sada ću podignuti ruke visoko u zrak i držati ih tako četiri i pol sata. To je gesta koja stoji u procjepu između trenutnih mogućnosti: predati se i ne predati se. No, istovremeno u tom procjepu traži i mjesto vlastite slobode.

Symbolism of hands raised in surrender is not only a message addressed to the decision making institutions, it is also a call to a process of releasing freedom through amplified processes of individual decisions. It is a gesture that says: OK, now I'll raise my hands high in the air and keep them up for four hours. It is a gesture that stands in the gap between the current options: give up or not give up. But at the same time in the same the gap there is a search for my own freedom.

Derek Curry / Jennifer Gradecki (US): BANKSTER GAME / BUBBLE
Video game /// 2011.



Cilj igre je da ljudi postanu svjesni svojih vlastitih postupaka i obavljanja funkcija unutar društvenog sustava. Namjera je učiniti vidljivim temeljne strukture koje diktiraju kako ljudi reagiraju na, ili rade u sklopu paradigme ili skupa neupitnih prepostavki.

The aim of the game is to make people aware of their own actions as performing a function within a social system. We intend to make visible the underlying structure that dictate how people react to, or work within a paradigm or set of unquestioned assumptions.

Đurdica Katić (Croatia): THIN RED LINE
Prostorna instalacija / 06:00:00 // 2011.

Projekt odvaja i povezuje ideje i djela, uzroke i posljedice, kontradikcije. Obilježava sve promjene od početka civilizacije i svijesti čovjeka; slavne datume individualnih i nacionalnih kalendara - od samog rođenja kao mogućnosti evoluiranja genetskog materijala do sukoba, previranja, pobjeda i poraza; markacija prošlog za izlaz u labirint predstojećeg ...

The project separates and connects ideas and actions, causes and consequences, contradictions. Marks all the changes since the beginning of civilization and human consciousness; famous dates in individual and national calendars - from the birth itself as the possibility of evolution of genetic material to conflicts, struggles, victories and defeats, the mark of the past for exit into the labyrinth of the upcoming

**Alison Whyte / Martin McGuinness (Scotland): MULTI-DIMENSIONAL
Video / 5:21 // 2011.**



Ovaj projekt bavi se društvenim i ekološkim pitanjima u gradu Dundee, Škotska, odražava stanje individue koja se stalno bavi pitanjima koja su često izvan vlastite kontrole. Kao umjetnici, nastojimo prevladati ova pitanja slobodom izražavanja.

This project aims to deal with social and environmental issues within the city of Dundee, it reflects on the condition of the self that is constantly dealing with issues that are often outwith our own control. As artists, we strive to overcome these issues by the freedom of expression.

ILIJA I ZRNO ŽITA, glazbeni performance

**Ilja Šewarnadze-vokal, Zrno Žita-vokal, Kullen Panonski-gitara, Viški Pogač-bas,
Pseudo Sjemenka-bubnjevi, Digital Burek-synths&samples, Sućur Bob-truba**



ILJIA I ZRNO ŽITA performativni bend koji svojim skladbama govori o ozbiljnim aktualnim zbivanjima i stanjima u svijetu i državi na njima specifično neozbiljan način. Humorističnim, ciničnim i ironičnim tekstovima uz žestoke punk rifove kombinirane svemirskim electro sintovima, bend kako glazbeno tako i scenski izaziva smjeh i kod publike. Nastali su u mračnim Splitskim podrumima 2008. i trošnim garažama u kojima su kovali svoj nepodoban zvuk.

ILJIA I ZRNO ŽITA is a performative band whose songs speak of the serious current events and conditions in the world, on theirs specifically frivolous way. Humorous, cynical and ironic lyrics with a fierce punk riffs combined with space electro synths, band provokes laughter with the audience. They originated in dark basements of Split in 2008 and crumbling garages which are minted by theirs misfit sound.

**„Ass T'Maa“ + IJ.PINO: HRVATSKA JE DRŽAVA S GREŠKOM
Rock & Noise radio-drama // 2010.**



Na rock&noise podlogu, koju izvodi band „Ass T'Maa“ uživo nasložene su glasovne intervencije, citati, dijelovi raznih kolumni-reakcija-pogleda iz dnevnog tiska na našu CRO svakodnevnicu. Glas se provlači kroz pedale/multiprocesor. Kretanjem po pozornici pokreti tijela podcrtavaju situaciju.

On the rock&noise surface, performed by band "T'Maa Ass" live, voice interventions are combined, quotes, parts of various column-reaction-views from the daily press in our CRO every day. The voice runs through the pedals / multiprocessor. Moving across the stage body movements highlight the situation.

**Zadarska nezavisna kulturna scena: ZVIZDAN ZARAUŠEK: ČUVAJMO MJESTA
Umjetnička akcija / 03:00:00 // 2011.**



Akcija nezavisne zadarske scene na prostoru bivše zgrade Zaraušek tj. sadašnjeg parkirališta kao dokaz da parkiralište ergo sum. Projekt umiranja sa ispaljenim metkom. Shematski prikaz odjela nikad napravljenog Nezavisnog kulturnog centra Zaraušek.

Action of Zadar independent scene in the former building Zaraušek that is the current parking lot as evidence that the parking lot ergo sum. The project of dying from a single bullet fired. Schematic representation of the never created Independent Cultural Centre Zaraušek.

Program /// Programme

19/05//četvrtak//Thursday

12-16:30/Narodni trg//Selma Banich//Hrvatska narodna predaja///performance

17-18h/Forum//Boris Kadić//Moja...slijepa...naša///umjetnička akcija

18-21/Poluotok//Đurdica Katić//Thin red line///Instalacija u prostoru

21-21:30/ZadART galerija//otvaranje izložbe REVOLUTION NOW

21:30-24/plato Ispred novog Kazališta lutaka//glazbeni performansi

/// „Ass T'Maa“ + I.J.pino

/// Ilija i zrno žita

//// EU Plonir

20/05//petak//Friday

12h/klub ACME//otvaranje izložbe REVOLUTION FOREVER

17-19/ Poluotok//Đurdica Katić//Thin red line///Instalacija u prostoru

19:30-20:30/ZadART//razgovor s Umjetnikom//Dalibor Martinis

20:30-21:30/plato Ispred Kazališta lutaka//projekcija videa///Michał Brzeziński: MODERN POST MORTEM

21/05//subota//Saturday

10-13/Zaraušek parkiralište//Zadarska nezavisna scena//Zvizdan Zaraušek///umjetnička akcija

10-13/19-22//ZadART//izložba

10-20//klub ACME//izložba

22/29/05//ZadART///ACME///REVOLUTION NOW & FOREVER///exhibition/izložba

Produkcija / Production // NMG // Teatro Verrdi // Mavena

Donatori / Donors // Ministarstvo kulture RH // Grad Zadar // Županija zadarska

Hvala / Thanks to // Kazalište lutaka Zadar // ZadART // klub ACME // Zadarsnova // Šigureca

